

YASH-יש

PAROLES :I. KERLER MUSIQUE V. SHAINSKI

*Ven ikh nem a bisele yash, oy-oy,
Finklt alts un glantst, (bis)
Kh'gib a vorf di puste flash, oy-oy.
Un mir gey a tants,
Un mir gey a tants, oy!
Oy, oy, tsuker-zis
Halt mikh bay di hent;
S'flekhtn beygelekh di fis,
Di neshome brent!*

ווען איך נעם אַ ביסעלע יש , אוי אוי
פֿינקלט אַלץ און גלאַנצט !
איך גיב אַ וואָרף די פּוסטע פֿלאַש, אוי אוי,
און מיר גיי אַ טאַנץ
און מיר גיי אַ טאַנץ, אוי
אוי, אוי צוקער-זיס,
האַלט מיך ביי די הענט
ס'פֿלעכטן בייגעלעך די פֿיס
די נשמה ברענט

*Vos mir shviger, ver mir vayb, oy-oy,
Veys ikh zey di shlek,
Veys ikh zey di shlek!
Mitn ershtn kelishik vayn, oy-oy,
Shvimen zey avek,
Shvimen zey avek!
Oy, oy, tsuker-zis,
Brider, kumt in kon,
Lomir vayzn vild un vist
Vos a kabtsn kon!*

וואָס מיר שוויגער, ווער מיר ווייב, אוי אוי
ווייס איך זיי די שלעק,
ווייס איך זיי די שלעק.
מיטן ערשטן קעלישעק וויין אוי אוי
שווימען זיי אַוועק
שווימען זיי אַוועק
אוי אוי צוקער-זיס
ברידער קומט אין קאָן
לאָמיר ווייזן ווילד און וויסט
וואָס אַ קבצן קאָן

*Vos mir dayges, ver mir zorg, oy-oy,
Shtrof nit far di reyd,
Shtrof nit far di reyd!
Gib mir, gotenyu, oyf borg, oy-oy.
Khotsh a tropn freyd,
Khotsh a tropn freyd, oy!
Oy, tate, tsuker-zis,
S'redele zikh dreyt,
S'kostn tsores halb umzist,
Shpringt tsehitsterheyt!*

וואָס מיר דאגות, ווער מיר זאָרג אוי אוי
שטראָף ניט פֿאַר די רייד !
גיב מיר גאָטעניו אויף באָרג אוי אוי
כאַטש אַ טראָפּן פֿרייד
כאַטש אַ טראָפּן פֿרייד אוי !
אוי טאַטע צוקער-זיס
ס'רעדעלע זיך דרייט
סקאָסט צרות האַלב אומזיסט,
שפּרינגט צעהיצטערהייט.

*Ven ikh nem a bisele yash, oy-oy,
Bin ikh gornit der!
Bin ikh gornit der!
Kh'gib a vorf di puste flash, oy-oy,
Un mir gey a sher, Un mir gey a sher!
Oy, oy, tsuker-zis
Halt mikh bay di hent.
S'flekhtn beygelekh di fis,
Di neshome brent! (bis)*

ווען איך נעם אַ ביסעלע יש, אוי אוי,
בין איך גאַרניט דער,
בין איך גאַרניט דער.
כ' גיב אַ וואָרף די פּוסטע פֿלאַש, אוי אוי
און מיר גיי אַ שער, און מיר גיי אַ שער,
אוי אוי צוקער-זיס,
האַלט מיך ביי די הענט.
ס פֿלעכטן בייגעלעך די פֿיס,
די נשמה ברענט.